

Zeitschrift: Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung
Herausgeber: Pro Senectute Schweiz
Band: 82 (2004)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SIEMENS

Aufgeblasener
Mitbewohner

Nie wieder selber Hemden und
Blusen bügeln.

Der neue «Dressman von Siemens» bügelt
alleine – und das in hervorragender Qua-
lität. Ebenfalls geeignet zum Auffrischen
von getragenen Sakkos.

Masse: 45x36,5x119 cm, Gewicht: 28 kg.

Jetzt im Fachhandel erhältlich. Weitere Infos erhalten Sie unter
www.siemens-hausgeraete.ch oder Tel. 0848 888 500.

Gegen Bronchitis, Husten
und Katarrh –

mit Hilfe von Heilpflanzen.

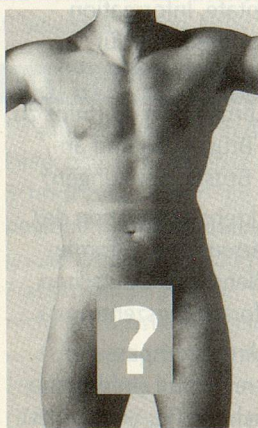
**Kernosan Meerrettich Elixir basiert
auf einer altbewährten Rezeptur mit
10 Heilpflanzen und frischem Saft
aus der Meerrettich-Wurzel.**

Dies ist ein Heilmittel.
Bitte lesen Sie die Packungsbeilage und
informieren Sie sich in Ihrer Apotheke
oder Drogerie.

Vertrieb: E. Kern AG
CH-8867 Niederurnen
pharm. Kräuterspezialitäten



DIPALR



Potenzprobleme?

Millionen von Männern leiden
unter Impotenz.

Jetzt gibt es eine Potenzhilfe,
die sofort und 100% wirkt.
Kostenübernahme durch jede
Krankenkasse.

Schweizer Qualitätsprodukt.
Kostenlose und diskrete
Information bei:

LABORA AG, Europastrasse 21
Postfach, 8152 Glattpfegg
Tel. 01 809 88 77, Fax 01 809 88 70
E-Mail: labora.ag@bluewin.ch

„Wir sind eine
erweiterte Familie“

*Die Patientinnenorganisa-
tion ‚Leben wie zuvor‘ gibt
Frauen, die an Brustkrebs
erkrankt sind, Rückhalt. In
der Deutschschweiz sind
dem Verein rund 70 Selbst-
hilfegruppen angeschlossen.
Die 61-jährige Mitbegründe-
rin von ‚Leben wie zuvor‘,
Dr. h.c. Susi Gaillard, gibt
Einblicke in die Situation be-
troffener Frauen und in die
Arbeit ihrer Organisation.*



Dr. h.c. Susi Gaillard
leitet ‚Leben wie zuvor‘

Finden Frauen trotz Krankheit
zurück ins Leben?

Ja, sicher. Was allerdings
bleibt, ist das Rückfallrisiko
und die damit verbundene Un-
gewissheit. Nach einer Erstbe-
handlung kann der Brustkrebs
zurückkehren, er muss es aber
nicht. Diese Ungewissheit kann
sich in einem Extrem lähmend,
im anderen geradezu lebens-
bejahend auswirken. Über ein
Drittel der Frauen erleiden in
den ersten 15 Jahren nach der
Diagnose leider immer noch
einen Rückfall. Wenn der
Brustkrebs dann Fernmetas-
tasen gebildet hat, ist es um
die Überlebenschancen nicht
so gut bestellt. Das muss ich
schmerzhaft und leider allzu
oft immer wieder erfahren.

Wie gehen die Frauen in der
Folge mit der Krankheit um?

Der Umgang mit Brustkrebs ist
so individuell wie die betrof-
fenen Frauen selbst. Jede sucht
und findet schliesslich ihren
eigenen Weg. Dazu gehört viel
Mut. Mut, wieder anzupacken
und sich nicht fallen zu lassen.
Enorm wichtig ist die Unter-
stützung durch die Familie und
Freunde, aber auch umfassende
Information und Beratung
durch die Ärzte. Für die Frauen
ist es entscheidend, eine aktive
Rolle übernehmen und ihrem
Arzt vertrauen zu können.

Was hat sich in der Brustkrebs-
behandlung gegenüber früher
geändert?

Heute können rund drei Viertel
der betroffenen Frauen Brust-
erhaltend operiert werden, und
es gibt grundsätzlich viel mehr
Behandlungsmöglichkeiten,
die nicht so schnell wie damals
ausgeschöpft sind. Ein Bei-
spiel: Nach Beendigung einer
fünfjährigen medikamentösen
Standardtherapie hat eine Frau
heute die Chance, mit einer
anderen Hormontherapie das
Rückfallrisiko weiter zu redu-
zieren. Solche Fortschritte in
der Brustkrebsbehandlung sind
immer wieder ein Lichtblick.

Wie hilft ‚Leben wie zuvor‘
den betroffenen Frauen?

Wir geben den Frauen mensch-
liche Nähe und – wenn schon
nicht Gewissheit – dann zu-
mindest bestmögliches Wissen.
Wissen ist die Grundlage für
oft schwierige Entscheidungen,
zum Beispiel in Zusammenhang
mit möglichen Therapien. Und
weil die Frauen von ‚Leben wie
zuvor‘ alle selbst an Brustkrebs
erkrankt sind, wissen sie durch
eigenes Erleben, was diese
Krankheit bedeutet. Frauen, die
wir besuchen oder die in Selbst-
hilfegruppen zusammenfinden,
schätzen es immer wieder, mit
ihresgleichen zu reden, Erfah-
rungen, Ängste, aber auch Freu-
den zu teilen. Wir sind eine Art
erweiterte Familie.

Die Arbeit von ‚Leben wie zuvor‘ ist
nur durch den unermüdlichen und
ehrenamtlichen Einsatz der Mitglie-
der möglich. Aber auch finanzielle
Mittel sind nötig, damit der Verein
fortbestehen kann. Spenden sind
sehr willkommen: PC-Konto 40-
35893-9, ‚Leben wie zuvor‘, Schwei-
zer Verein für Frauen nach Brust-
krebs, 4153 Reinach, www.leben-wie-zuvor.ch.

Diese Publi-reportage wurde durch die
freundliche Unterstützung der Novartis
Pharma Schweiz AG ermöglicht.